

1. ÚVODNÉ VYMEDZENIE POJMOV

1. Tieto podmienky pre cestujúcich cestovnej kancelárie Cestovná kancelária DER Touristik CZ, a.s., IČO: 45312974, so sídlom Babákova 2390/2, 148 00 Praha 4 (ďalej len „Podmienky pre cestujúcich“ a „CK“) tvoria neoddeliteľnú súčasť zmluvy o zájazde uzavretej medzi CK a zákazníkom. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o zájazde, resp. Podmienok pre cestujúcich, sú tiež Prepravné podmienky príslušného leteckého dopravníctva, ktoré nájdete na internetových stránkach CK alebo v určitých prípadoch ich zákazník dostane na pobočke, ďalej Reklamačný poriadok a Dôležité informácie. Všetky uvedené dokumenty sú dostupné na internetových stránkach CK. Uzavretím zmluvy o zájazde zákazník vyjadruje bezvýhradný súhlas s vyššie uvedenými dokumentmi a zaväzuje sa ich dodržiavať. Všetky uvedené dokumenty sú pre zmluvné strany záväzné.

2. CK sa zaoberá predajom zájazdov a sprostredkovaním predaja služieb cestovného ruchu, ktoré netvoria spojené cestovné služby (ďalej len „iné služby cestovného ruchu“). Podmienkami pre cestujúcich sú upravené práva a povinnosti zmluvných strán vyplývajúce zo zmluvy o zájazde. Nižšie uvedené podmienky pre cestujúcich sa vzťahujú, ak výslovne nie je stanovené inak, na zmluvy o zájazde uzavreté do destinácií tzv. blízkych morí, medzi ktoré patria destinácie nachádzajúce sa v: Európe, Turecku, Tunisku, Egypte, Maroku, Senegale a na Kapverdských ostrovoch (ďalej len „Blízke moria“), ďalej na zmluvy o zájazde označené ako tzv. poznávacie zájazdy (ďalej len „Poznávacie zájazdy“), ako aj na zmluvy o zájazde do všetkých exotických destinácií, ktorými sú všetky destinácie nepatriace do kategórie Blízke moria a Poznávacie zájazdy (ďalej len „Exotika“).

3. Zákazníkom sa rozumie:

- osoba, ktorá má v úmysle uzavrieť alebo uzavrie s CK zmluvu o zájazde, alebo
- osoba, ktorej bola zmluva postúpená v súlade s § 2532 zák. č. 89/2012 Sb., občianskeho zákonníka, v platnom znení (ďalej ako „občiansky zákonník“).

4. Cestujúcim sa rozumie osoba, v ktorej prospech bola zmluva uzavretá, pričom nejde o zákazníka podľa predchádzajúceho odseku.

5. Na účely týchto Podmienok pre cestujúcich platí, že zájazdom (či už ide o Blízke moria, Poznávacie zájazdy alebo Exotiku) na letnú sezónu („letné zájazdy“) sa rozumie:

- zájazd označený výrazom „Letný zájazd“,
- zájazd, ktorý sa začne v období od 1. 5. určitého roka (vrátane) až do 31. 10. daného roka (vrátane).

6. Na účely týchto Podmienok pre cestujúcich platí, že zájazdom (či už ide o Blízke moria, Poznávacie zájazdy alebo Exotiku) na zimnú sezónu („zimné zájazdy“) sa rozumie:

- zájazd označený výrazom „Zimný zájazd“,
- zájazd, ktorý sa začne v období od 1. 11. určitého roka (vrátane) až do 30. 4. nasledujúceho roka (vrátane).

7. Na účely vymedzenia termínu zájazdu sa:

- začiatkom zájazdu rozumie okamih začiatku odbavovania leteckým prepravcom alebo okamih začatia poskytovania služieb zo strany CK v prípade, že ide o zájazd s vlastnou dopravou zákazníka;
- ukončením zájazdu rozumie okamih dokončenia leteckej prepravy prepravcom alebo okamih ukončenia čerpania služieb poskytovaných zo strany CK podľa zmluvy o zájazde v prípade, že ide o zájazd s vlastnou dopravou zákazníka.

2. VZNIK ZMLUVNÉHO VZŤAHU

Predzmluvná informačná povinnosť

1. Pred tým, než zákazník urobí záväznú objednávku, resp. pred uzavretím zmluvy o zájazde, CK zoznámí zákazníka s Informačným memorandom o spracovaní osobných údajov a na príslušnom vzorovom formulári poskytne zákazníkovi informácie o tom, či ide o zájazd alebo o spojené cestovné služby, ako aj informácie o spôsobe právnej ochrany zákazníka.

Zmluva o zájazde

2. Zmluvný vzťah medzi CK a zákazníkom vzniká na základe zmluvy o zájazde, a to k okamihu:

- podpisu listinného vyhotovenia zmluvy o zájazde obidvomi zmluvnými stranami v prípade uzavretia za osobnej prítomnosti zákazníka uzatvárajúcej zmluvu o zájazde a príslušného zástupcu CK alebo e-mailové odoslanie podpísanej zmluvy;
- potvrdenia uzavretia zmluvy o zájazde zo strany CK v prípade, že sa zmluva o zájazde uzatvára na diaľku.

3. Ak si to vyžaduje občiansky zákonník, CK poskytne zákazníkovi pri uzavretí zmluvy o zájazde alebo bezprostredne po jej uzavretí jedno vyhotovenie zmluvy o zájazde alebo potvrdenia o zájazde v textovej podobe (napr. vo formáte .pdf).

4. Zákazník je povinný uhradiť cenu zájazdu podľa podmienok a v lehotách stanovených nižšie.

Uzavretie zmluvy na diaľku – uzavretie zmluvy prostredníctvom internetových stránok CK

5. V prípade, že je zmluva o zájazde uzavretá prostredníctvom webovej lokality CK, platia tieto podmienky. Ponuka zájazdov prezentovaná na internetových stránkach CK predstavuje sortiment zájazdov a zákazník si môže vybrať konkrétny zájazd vrátane dostupných parametrov (ako je termín zájazdu, počet cestujúcich, doprava, strava a iné).

Po tom, ako zákazník takto špecifikuje vybraný zájazd (a v prípade, že je zájazd dostupný), urobí zákazník záväznú objednávku u CK prostredníctvom internetového obchodu. Zmluva o zájazde vzniká (je uzavretá) až následným

potvrdením uzavretia zmluvy o zájazde zo strany CK. So zreteľom na uvedené pravidlá zmluvné strany týmto vylučujú uplatnenie ustanovení § 1732 ods. 2 občianskeho zákonníka.

Uzavretie zmluvy na diaľku – uzavretie prostredníctvom potvrdenia zmluvy PIN kódom v prípadoch, keď sa neuzatvára zmluva o zájazde prostredníctvom internetových stránok CK.

6. V prípade, že sú základné parametre zmluvy o zájazde vopred dohodnuté iným spôsobom než prostredníctvom internetového obchodu na webovej lokalite CK, napríklad prostredníctvom telefonátu s kontaktnou linkou CK či fyzickej návštevy pobočky CK, pri ktorej nebude zmluva o zájazde uzavretá podľa ods. 2 bod i., je možné zmluvu uzavrieť na diaľku prostredníctvom e-mailového potvrdenia a potvrdenia zmluvy PIN kódom zaslaným v SMS správe, keď zákazník robí ponuku zájazdu stlačením tlačidla „záväzne objednať“. Zmluva o zájazde je v takom prípade uzavretá takisto potvrdením uzavretia zmluvy o zájazde zo strany CK. So zreteľom na uvedené pravidlá zmluvné strany týmto vylučujú uplatnenie ustanovení § 1732 ods. 2 občianskeho zákonníka.

7. Obsah zmluvy o zájazde, podľa ktorej sa CK zaväzuje, že zákazníkovi poskytne zájazd, a zákazník sa zaväzuje, že zaplatí dohodnutú cenu zájazdu, sa bližšie určuje podľa uzavretej zmluvy o zájazde, webovej ponuky či inej dodatočnej ponuky, v súlade s týmito podmienkami, reklamačným poriadkom a dôležitými informáciami. Text zmluvy o zájazde má prednosť pred týmito podmienkami i opisom zájazdu v publikovanej ponuke, webovej, inej dodatočnej ponuke alebo inom ponukovom texte, pričom tieto majú zároveň prednosť pred týmito podmienkami.

8. Zákazník podpisom zmluvy o zájazde osvedčuje, že:

a) mu boli spolu s návrhom zmluvy o zájazde poskytnuté Podmienky pre cestujúcich, Reklamačný poriadok, Dôležité informácie a Prepravné podmienky príslušného dopravníctva, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť zmluvy o zájazde, že sa s týmito podmienkami zoznámil a s ich znením súhlasí;

b) mu boli odovzdané informácie s podrobným vymedzením zájazdu, najmä informácie uvedené v § 2524 ods. 1, 2527, 2528 občianskeho zákonníka;

c) mu bol odovzdaný doklad o bankovej záruke vystavenej pre prípad proti úpadku CK;

d) mu bol odovzdaný príslušný formulár podľa vyhlášky č. 122/2018 Sb., o vzoroch formulárov pre jednotlivé typy zájazdov a spojených cestovných služieb;

e) mu boli poskytnuté všeobecné údaje o pasových a vízových požiadavkách, vstupných formalitách pre cestu vrátane približných lehôt na vybavenie víz, údaje o zdravotných požiadavkách štátu určenia;

f) mu bol poskytnutý kontakt na miestneho zástupcu organizátora na účely stanovené v § 2528 ods. 1 písm. j) občianskeho zákonníka;

g) je oprávnený zmluvu o zájazde uzavrieť, a to aj v prospech ďalších cestujúcich, a že tieto ďalší cestujúci ho riadne poverili na účely ich prihlásenia a účasti na zájazde. Ak zákazník uzatvára zmluvu o zájazde v prospech cestujúceho – osoby mladšej ako 18 rokov, vyhlasuje, že je jej zákonným zástupcom, prípadne že disponuje jej súhlasom (príp. súhlasom príslušného zákonného zástupcu), a že súhlasí (alebo má zaistený súhlas) s účasťou neplnoletého cestujúceho na všetkých častiach zájazdu.

9. CK doručí zákazníkovi vhodným spôsobom, najneskôr sedem dní pred začiatkom zájazdu, podrobné pokyny na cestu. Ide o údaje, ktoré sú pre cestu dôležité, najmä údaje o plánovaných časoch odjazdu, prípadne o lehotách na odbavenie, plánovaných časoch zastávok, dopravným spojením a príjazde, ktoré neboli zákazníkovi poskytnuté pred uzavretím zmluvy o zájazde. V rovnakej lehote odovzdá CK zákazníkovi nutné potvrdenia, poukážky a prepravné doklady, najmä letenku, poukaz na ubytovanie alebo stravovanie, doklad nutný na poskytnutie fakultatívnych výletov alebo iný doklad, ktorý je na uskutočnenie zájazdu potrebný. Ak je zmluva o zájazde uzavretá v čase kratšom než sedem dní pred začiatkom zájazdu, CK splní uvedené povinnosti už pri uzavretí zmluvy o zájazde. V prípade, že zákazník tieto pokyny v stanovenej lehote nedostane, kontaktuje CK.

3. CENY ZÁJAZDU

1. Pojem „celková cena zájazdu“ zahŕňa:

- dopravu, ubytovanie a dohodnuté stravovanie vrátane zvýhodnených cien podľa ods. 5 a nasl.,
- program v priebehu zájazdu, ak nie je v opise zájazdu uvedený inak,
- ďalšie poplatky uvedené v zmluve o zájazde, ak sú uvedené ako súčasť zájazdu (napr. môže ísť o bezpečnostné poplatky, transfery v destinácii, služby delegáta),
- všetky dane a poplatky, ktoré vznikajú priamo CK v súvislosti s uzavretím zmluvy o zájazde a ktoré sú CK známe v čase prípravy ponuky zájazdu.

Nie sú dotknuté ustanovenia občianskeho zákonníka o zmene záväzkov zo zmluvy o zájazde. Ak nie je možné primeraným spôsobom vylíčiť náklady pred uzavretím zmluvy o zájazde, CK uvedie druh ďalších nákladov, ktoré môžu zákazníkovi ešte vzniknúť a ktoré nebudú zahrnuté do celkovej ceny zájazdu.

2. Pojem celková cena zájazdu nezahŕňa napríklad:

- cestovné poistenie,
- prípadne vízum (náklady či administrácia získania),
- pobytovú taxu,
- bezpečnostné taxy pre vstup do destinácie,
- verzejné poplatky pri plavbách,
- voľiteľné nepovinné fakultatívne služby (napr. fakultatívne výlety, prenájom auta, obsluhu, parkovné, seating v lietadle, catering v lietadle a pod.).

- Konečnou cenou zájazdu sa rozumie celková cena zájazdu a položky nezahrnuté v celkovej cene zájazdu podľa ods. 2.
- Jednotlivé destinácie majú právo zaviesť povinnosť úhrady ďalších platieb, akými sú napr. pobytové taxy. Tieto platby preto nie je možné kalkulovať do celkovej ceny zájazdu a ich prípadnú úhradu vykoná zákazník v mieste pobytu podľa pokynov miestnych samospráv. Pri niektorých destináciách sa pri spätočnom lete platí miestna odletová taxa, ktorá tiež nie je zahrnutá do celkovej ceny zájazdu. Najaktuálnejšie informácie dostane zákazník v pokynoch pred odletom.

ZVÝHODNENÉ CENY

- V prípade, že medzi cestujúce osoby patria aj osoby mladšie ako 18 rokov, zákazník je povinný takisto ich uviesť medzi cestujúcimi osobami v zmluve o zájazde.
- Deti do 2 rokov (ďalej ako „infant“): Ak nie je uvedené inak, cestujú bez nároku na samostatné miesto v lietadle, stravu počas letu, samostatné lôžko a stravu počas pobytu, pričom CK účtuje v prípade zájazdov do destinácií Blízkych morí manipulačný poplatok 56 € za každé dieťa do 2 rokov, v prípade zájazdov do destinácií Exotiky manipulačný poplatok podľa podmienok dopravcu (o tom bude zákazník informovaný pri uzavretí zmluvy o zájazde), minimálne však 86 € za každé dieťa do 2 rokov. Prípadné náklady na detskú postieľku sa platia priamo v hoteli, takýto poplatok nespadá do celkovej ceny zájazdu hradenej zákazníkom CK (ak nie je v zmluve o zájazde uvedené inak). Pre potrebu výpočtov prvej zálohy podľa čl. 4 platí, že sa na účasť infanta neprihliada (za jeho osobu sa prvá záloha nepožaduje).
- Deti od 2 rokov: Dieťa od dvoch rokov (horná veková hranica je stanovená podľa ponuky jednotlivých ubytovacích zariadení), ktoré je ubytované minimálne s dvomi dospelými osobami, môže dostať zľavu podľa konkrétnej ponuky daného ubytovacieho zariadenia.
- Rozhodný vek dieťaťa sa určuje podľa dátumu okamihu ukončenia zájazdu. Ubytovanie detí sa riadi maximálnou obsadenosťou izby, ktorú stanovuje ubytovateľ. Pri jednotlivých ubytovacích zariadeniach môže byť veková hranica detí stanovená odlišne. Blížšie informácie je možné nájsť v konkrétnej cenovej ponuke.
- V prípade, že nepľnoleté deti nescujú spoločne so svojimi rodičmi, je objednávateľ zájazdu povinný zaistiť pre tieto deti písomný súhlas rodičov s vycestovaním, a to v jazyku anglickom (bližšie informácie pozri Dôležité informácie ods. Cestovanie deti).

Zájazd na vyžiadanie

- V prípade, že je v zmluve o zájazde uzavretej medzi CK a zákazníkom uvedené, že ide o zájazd „na vyžiadanie“, zmluva o zájazde sa v takom prípade dojednáva s rozvázavou podmienkou podľa § 548 ods. 2 občianskeho zákonníka. Rozvázavacia podmienka je splnená v prípade, že dohodnutý zájazd nie je k dispozícii z dôvodu i) ubytovacích kapacít, ii) prepravných kapacít alebo iii) inej objektívnej príčiny na strane CK. V prípade naplnenia rozvázavacej podmienky, t. j. v prípade nedostupnosti určitej služby, CK najneskôr do desiatich pracovných dní od uzavretia zmluvy o zájazde zákazníkov oznámi (odošle oznámenie) nemožnosť realizovať zájazd a teda aj zánik zmluvy o zájazde z dôvodu naplnenia rozvázavacej podmienky, v nadväznosti na to zákazníkovi bezodkladne vráti uhradené finančné prostriedky v plnej výške. Zákazník výslovne súhlasí a berie na vedomie, že v takom prípade nemá nad rámec vrátených finančných prostriedkov nárok na žiadanú kompenzáciu, zľavu, náhradu škody či iné plnenia zo strany CK. V prípade potvrdenia vyžiadanej služby sa ďalšie ukončenie zmluvy o zájazde riadi pravidlami odstúpenia od zmluvy podľa podmienok pre cestujúcich, s čím je spojené účtovanie poplatkov za stornovanie.
- V prípade, že je zmluva o zájazde uzavretá nie viac než 3 pracovné dni pred dňom začatia zájazdu (deň uzavretia zmluvy a deň začatia zájazdu sa nezapočítavajú do plynutia lehoty), uzaviera sa zmluva o zájazde s nasledujúcimi ustanoveniami:
 - Všetky povinnosti CK vzťahujúce sa na zmluvu o zájazde a na samotnú realizáciu zájazdu sa odkladajú do okamihu prijatia platby konečnej ceny zájazdu zo strany zákazníka s tým, že v prípade prijatia neskorej platby sa dohoduje rozvázavacia podmienka uzavretej zmluvy o zájazde, ktorá je splnená tým, že CK zákazníkovi oznámi, že z dôvodu omeškania zákazníka s platbou nie je možné zájazd realizovať (napr. z dôvodu priebežného vyčerpania prepravných či ubytovacích kapacít), s ohľadom na porušenie povinnosti zákazníka uhradiť zájazd okamžite pri uzavretí zmluvy o zájazde týmto ustanovením nie je dotknutá možnosť CK:
 - od zmluvy o zájazde odstúpiť, a
 - požadovať od zákazníka stornopoplatky v súlade so zmluvou o zájazde a týmto Podmienkami pre cestujúcich, CK je však oprávnená s ohľadom na konkrétnu situáciu požadovať od zákazníka iba časť stornopoplatkov či od ich požiadavky úplne upustiť.

4. PLATBNÉ PODMIENKY

- CK má právo na zaplatenie ceny zájazdu pred poskytnutím plnenia zo zmluvy o zájazde a zákazník, ktorý zmluvu o zájazde uzatvára, je povinný cenu zájazdu pred jeho poskytnutím uhradiť.
- Pri leteckých zájazdoch je zákazník povinný zaplatiť zálohu (ktorou sa rozumie prvá splátka konečnej ceny zájazdu) vo výške stanovenej podľa nižšie uvedeného kľúča.

Zimné zájazdy

Okamih kúpy zájazdu	Výška prvej zálohy/os.	Výška druhej zálohy
1. 3. daného roka – 30. 09. daného roka	43 € (+ prípadné poistenie podľa ods. 6)	Suma zodpovedajúca 30 % z konečnej ceny zájazdu
1. 10. nasledujúceho roka – 30. 4. nasledujúceho roka	Suma zodpovedajúca 30 % z konečnej ceny zájazdu	-
Daným rokom sa na účely tejto tabuľky rozumie rok, v ktorom sa zimná sezóna (t. j. zájazdy pre zimné obdobie) začína.		

Letné zájazdy

Okamih kúpy zájazdu	Výška prvej zálohy/os.	Výška druhej zálohy
1. 8. daného roka – 28. 2. nasledujúceho roka	43 € (+ prípadné poistenie podľa ods. 6)	Suma zodpovedajúca 30 % z konečnej ceny zájazdu
1. 3. – 31. 10. nasledujúceho roka	Suma zodpovedajúca 30 % z konečnej ceny zájazdu	-
Daným rokom sa na účely tejto tabuľky rozumie rok predchádzajúci roku, v ktorom sa letná sezóna (t. j. zájazdy pre letné obdobie) začína.		

- Pre zájazdy s vlastnou dopravou a poznávacie zájazdy je zákazník povinný zaplatiť zálohu vo výške 30 % z konečnej ceny zájazdu v termíne podľa zmluvy o zájazde.
- V prípade zmluvy o zájazde, v ktorej je doprava označená ako letecká doprava na pravidelnej linke, je časť ceny zájazdu zodpovedajúca minimálne 30 % z konečnej ceny zájazdu splatná pri uzavretí zmluvy o zájazde, ak nie je v zmluve o zájazde uvedené inak.
- Pri hradení ceny zájazdu platia tieto dohody:
 - prvá záloha uvedená v ods. 2 je splatná v deň uzavretia zmluvy o zájazde;
 - druhá záloha uvedená v ods. 2 je splatná:
 - pre letné zájazdy do 10. 3. nasledujúceho roka (podľa významu uvedené v ods. 2 pre tabuľku letné zájazdy) alebo najneskôr 65 dní pred začiatkom zájazdu, podľa toho, ktorý okamih nastane skôr,
 - pre zimné zájazdy do 10. 10. nasledujúceho roka (podľa významu uvedené v ods. 2 pre tabuľku zimné zájazdy) alebo najneskôr 65 dní pred začiatkom zájazdu, podľa toho, ktorý okamih nastane skôr;
 - doplatok ceny zájazdu, ktorým sa rozumie konečná cena zájazdu znížená o zaplatené zálohy, musí byť uhradený najneskôr 30 dní pred začiatkom zájazdu, v prípade uzavretia zmluvy o zájazde v období kratšom než 30 dní pred začiatkom zájazdu je konečná cena zájazdu splatná v deň uzavretia zmluvy o zájazde.
- Úhrada dohodnutého cestovného poistenia je splatná ku dňu zakúpenia poistenia, bez ohľadu na úhradu záloh podľa ods. 2.
- Poplatky za zmeny podmienok zmluvy o zájazde sú splatné v nižšie uvedených termínoch.
 - v prípade jednostrannej zmeny zo strany zákazníka – splatné ku dňu oznámenia jednostrannej zmeny zmluvy o zájazde,
 - v prípade zmeny, ktorá podlieha súhlasu CK – splatné ku dňu udelenia súhlasu CK,
 - odstupné v prípade odstúpenia od zmluvy o zájazde (poplatky za stornovanie) – splatné ku dňu odstúpenia od zmluvy o zájazde.
- Akákoľvek platba podľa zmluvy o zájazde sa považuje za uhradenú okamihom pripísania príslušnej sumy na účet CK vedený u peňažného ústavu alebo zaplatením v hotovosti na pobočke CK, prípadne u provízneho predajcu CK.
- Pokiaľ ide o úhrady v hotovosti, zákazník berie na vedomie, že cenu zájazdu je možné uhradiť len u vybraných províznych predajcov CK (táto informácia bude oznámená na požiadanie zákazníka či predajcom v priebehu prípravy zmluvy o zájazde).
- V prípade nedodržania termínu úhrady ceny zájazdu (vr. stanovených záloh) podľa tohto čl. zo strany zákazníka je CK oprávnená od zmluvy o zájazde kedykoľvek odstúpiť. Neuhradenie ceny zájazdu nenahrádza odstúpenie zákazníka od zmluvy o zájazde.
- Zákazník je povinný v prípade podľa prvej vety ods. 10 uhradiť CK odstúpné (ďalej len „poplatky za stornovanie“) v rovnakej výške a za rovnakých podmienok, ako je uvedené v čl. 5 a 6.
- V prípade platby ceny zájazdu či jej časti formou poukazu CK či iným typom poukazu (cena, benefit, šek) (ďalej len „poukaz“) sa platba riadi podmienkami uplatňovania a prijímania poukazov stanovenými vydavateľom poukazu. V prípade odstúpenia od zmluvy sa zákazníkovi vracia hodnota poukazu znížená o príslušné poplatky za stornovanie, a to formou novo vystaveného poukazu. Pôvodný poukaz sa nevracia. Poukaz je možné uplatniť len v plnej nominálnej hodnote a v žiadnom prípade nie je možné vymeniť ho za peniaze, a to ani v prípade zákazníkovo odstúpenia od zmluvy o zájazde či zrušenia zájazdu zo strany CK. Benefitné poukazy (príp. karty) je možné uplatniť do hodnoty 50 % z celkovej ceny zájazdu, maximálne však do výšky 800 € za daný zájazd. Zvýhodnené poukazy, zľavy a bonusy nie je možné kombinovať s žiadanými inými poukazmi, zľavami (napr. firemná zľava) a bonusmi CK (ak nie je uvedené inak). V prípade úhrady ceny zájazdu poukazom vydaným za zrušený zájazd je možné sumu uvedenú na poukaze za cestovné poistenie využiť len na uhradenie nového cestovného poistenia a len pre pôvodne nahlásené osoby. V prípade nezakúpenia nového cestovného poistenia alebo zmeny účastníkov sa suma určená na poistenie nevracia, nezapočítava sa ani na úhradu ceny novo zakúpeného zájazdu.

5. Odstúpenie zákazníka od zmluvy o zájazde

– POPLATKY ZA STORNOVANIE

- Zákazník je oprávnený kedykoľvek pred uskutočnením zájazdu odstúpiť od zmluvy o zájazde. Odstúpenie musí byť písomné a podpísané osobou, ktorá uzavrela zmluvu o zájazde, teda zákazníkom. Písomnej forme vyhovujú tieto spôsoby odstúpenia:
 - oznámenie o odstúpení v listinnej podobe doručené do sídla CK či predajcovi CK;
 - oznámenie o odstúpení v elektronickej podobe, zaslané prostredníctvom e-mailu z e-mailovej adresy uvedenej v zmluve o zájazde, pokiaľ oznámenie o odstúpení bude adresované buď na e-mailovú adresu predajcu CK alebo na e-mailový kontakt uvedený na internetových stránkach CK v časti Kontakty;
 - oznámenie o odstúpení odovzdané predajcovi na pobočke CK, ktorého prijatie bude predajcom CK písomne potvrdené.
- V prípade, že zákazník odstúpi od zmluvy z iného dôvodu, než s ktorým občiansky zákonník spája právo odstúpiť od zmluvy od zájazdu bez povinnosti hrdiť odstúpné,

zákazník je povinný uhradiť CK odstupné („poplatky za stornovanie“), kalkulované podľa nižšie uvedených pravidiel. Na určenie účinnosti odstúpenia od zmluvy o zájazde je rozhodujúci deň, kedy bolo odstúpenie od zmluvy skutočne doručené do sídla CK, pobočky CK, či na e-mailovú adresu CK; tento deň sa nezapočítava do počtu dní rozhodných pre výpočet poplatkov za stornovanie. Do tohto počtu dní sa nezapočítava deň začiatku zájazdu.

3. V prípade odstúpenia zákazníka od zmluvy o zájazde je zákazník povinný uhradiť poplatky za stornovanie vo výške skutočných nákladov spojených so zrušením zájazdu, najmenej však:

Letné zájazdy

- i. odstúpenie do 60 dní pred dňom začiatku zájazdu ... suma zodpovedajúca výške prvej zálohy, ktorá mala byť zákazníkom uhradená,
- ii. odstúpenie od 59 do 30 dní pred dňom začiatku zájazdu ... suma zodpovedajúca 30 % z konečnej ceny zájazdu zníženej o cenu služieb, ktoré sú uvedené v čl. 6,
- iii. odstúpenie od 29 do 21 dní pred dňom začiatku zájazdu ... suma zodpovedajúca 50 % z konečnej ceny zájazdu zníženej o cenu služieb, ktoré sú uvedené v čl. 6,
- iv. odstúpenie od 20 do 15 dní pred dňom začiatku zájazdu ... suma zodpovedajúca 70 % z konečnej ceny zájazdu zníženej o cenu služieb, ktoré sú uvedené v čl. 6,
- v. odstúpenie od 14 do 7 dní pred dňom začiatku zájazdu ... suma zodpovedajúca 80 % z konečnej ceny zájazdu zníženej o cenu služieb, ktoré sú uvedené v čl. 6,
- vi. odstúpenie od 6 do 3 dní pred dňom začiatku zájazdu ... suma zodpovedajúca 90 % z konečnej ceny zájazdu zníženej o cenu služieb, ktoré sú uvedené v čl. 6,
- vii. odstúpenie od 2 dní pred dňom začiatku zájazdu a ďalej v prípadoch, keď zákazník nenastúpi na zájazd, zruší zájazd v deň odletu, nedostaví sa k odletu alebo odlet zmešká či ak nevyčerpá službu cestovného ruchu bez predchádzajúceho odstúpenia od zmluvy ... CK náleží suma zodpovedajúca 100 % z konečnej ceny zájazdu.

Zimné zájazdy

- i. odstúpenie do 60 dní pred dňom začiatku zájazdu ... suma zodpovedajúca výške prvej zálohy, ktorá mala byť zákazníkom uhradená,
- ii. odstúpenie od 59 do 30 dní pred dňom začiatku zájazdu ... suma zodpovedajúca 30 % z konečnej ceny zájazdu zníženej o cenu služieb, ktoré sú uvedené v čl. 6,
- iii. odstúpenie od 29 do 21 dní pred dňom začiatku zájazdu ... suma zodpovedajúca 50 % z konečnej ceny zájazdu zníženej o cenu služieb, ktoré sú uvedené v čl. 6,
- iv. odstúpenie od 20 do 15 dní pred dňom začiatku zájazdu ... suma zodpovedajúca 70 % z konečnej ceny zájazdu zníženej o cenu služieb, ktoré sú uvedené v čl. 6,
- v. odstúpenie od 14 do 7 dní pred dňom začiatku zájazdu ... suma zodpovedajúca 80 % z konečnej ceny zájazdu zníženej o cenu služieb, ktoré sú uvedené v čl. 6,
- vi. odstúpenie od 6 do 3 dní pred dňom začiatku zájazdu ... suma zodpovedajúca 90 % z konečnej ceny zájazdu zníženej o cenu služieb, ktoré sú uvedené v čl. 6,
- vii. odstúpenie od 2 dní pred dňom začiatku zájazdu a ďalej v prípadoch, keď zákazník nenastúpi na zájazd, zruší zájazd v deň odletu, nedostaví sa k odletu alebo odlet zmešká či ak nevyčerpá službu cestovného ruchu bez predchádzajúceho odstúpenia od zmluvy ... CK náleží suma zodpovedajúca 100 % z konečnej ceny zájazdu.

Pre zmluvy o zájazde sa neaplikuje stornopoplatok vo vzťahu k zájazdu v prípade odstúpenia zákazníka od takej zmluvy ako celku v období od 45 do 30 dní pred dňom zahájenia zájazdu. Toto sa vzťahuje iba na zájazdy na charterových letoch do destinácií Blízkych morí (okrem zájazdov s objednanými transfermi medzi destináciami, službami nad rámec zájazdu, poznávacích zájazdov, okruhov, plavieb a zájazdov, ktoré neporiada CK), do Spojených arabských emirátov (lety do Ras Al Khaimah) a do Ománu (lety do Salalah). Zákazník môže za podmienok podľa tohto odseku odstúpiť od zmluvy o zájazde bez uhradenia stornopoplatku iba v lehote v rozmedzí 45 až 30 dní pred plánovaným zahájením zájazdu, a to písomnou formou doručenou v tomto období. V tomto prípade nie sú účtované stornopoplatky z fakultatívnych služieb stanovené v bode 6 týchto podmienok, s výnimkou cestovného poistenia (bod 6a). V prípade zakúpenia cestovného poistenia je účtovaný storno poplatok vo výške 100% ceny poistenia. Toto ujednanie (tento odsek o neaplikácii stornopoplatku) sa neuplatní na zájazd, u ktorého došlo k zmene termínu zájazdu oproti pôvodne dohodnutému.

4. Pri stanovení výšky poplatkov za stornovanie sa vychádza z konečnej ceny zájazdu (príp. zníženej) o cenu služieb uvedených v čl. 6, pretože pre tieto služby sa uplatnia tam uvedené špecifické podmienky výšky poplatkov za stornovanie, ďalej z počtu dní medzi dňom odstúpenia od zmluvy o zájazde a dňom začiatku zájazdu (tieto dni sa do výpočtu počtu dní nezapočítavajú), týmto nie je dotknuté právo požadovať skutočne vzniknuté náklady CK. Skutočne vzniknutými nákladmi sa rozumejú najmä prevádzkové náklady CK na zabezpečenie zájazdu, zmluvne dohodnuté alebo právny predpisom stanovené náhrady tuzemským a zahraničným dodávateľom služieb, ku ktorým je CK v súvislosti s uzavretou zmlouvou o zájazde (a jej zrušením) povinná, ako aj iné poplatky hradené v súvislosti so zájazdom zákazníka či jeho zrušením. Na žiadosť zákazníka CK odovodní výšku poplatkov za stornovanie. Ak je súčasťou zájazdu letecká doprava, kde letenky už boli vystavené na meno zákazníka, zákazník sa zaväzuje nahradiť CK všetky náklady, ktoré CK vzniknú v súvislosti so zrušením už vystavených leteniek.

5. V prípade odstúpenia zákazníka od zmluvy o zájazde, pri ktorej sa uskutočnila zmena termínu zájazdu podľa čl. 7 ods. 5 a nasl. alebo v prípade využitia služby „zmena 10 dní pred odletom zdarma“ (ak bola dohodnutá), sa výška poplatkov za stornovanie stanoví ku dňu uskutočnenia zmeny pôvodnej (prvotnej) zmluvy o zájazde (tzn. výpočet prebieha tak, ako keby zákazník od zmluvy odstúpil namiesto zmeny zmluvy), alebo ku dňu odstúpenia zákazníka od zmluvy o zájazde, podľa toho, ktorá konečná suma poplatkov za stornovanie je vyššia (týmto nie je dotknuté právo požadovať poplatky za stornovanie vo výške všetkých skutočných nákladov).

6. Zákazník, ktorý uzavrel s CK zmluvu o zájazde, je povinný uhradiť tiež poplatky za stornovanie, ktoré vzniknú v súvislosti so stornom ktorejkoľvek jednotlivé osoby zo zmluvy o zájazde. Pri výške poplatkov za stornovanie platia uvedené ustanovenia podobne, a to v časti celkovej ceny zájazdu pripadajúce na dané osoby s tým, že nie je dotknuté právo požadovať poplatky za stornovanie vo výške skutočných nákladov pripadajúcich na storno danej osoby.

7. CK má právo započítať príslušnú výšku poplatku za stornovanie oproti zloženej zálohe, resp. zaplatenej cene zájazdu, s čím dáva zákazník výslovný súhlas. Takto použitá a chýbajúca časť celkovej ceny zájazdu je zákazník povinný doplniť bezodkladne po tom, ako mu bude oznámené započítanie. CK je povinná

bezodkladne, najneskôr do 14 dní od odstúpenia od zmluvy o zájazde, vrátiť zákazníkovi všetky platby uhradené zákazníkom alebo v jeho prospech, znížené o poplatky za stornovanie.

8. Ak nie je dohodnuté či občianskym zákonníkom stanovené inak, CK je oprávnená odstúpiť od zmluvy o zájazde len vtedy, ak bol zájazd zrušený alebo ak zákazník porušil svoju povinnosť. CK si vyhradzuje právo odstúpiť od zmluvy o zájazde v prípade, že si zákazník vytvoril duplicitnú (identickú) rezerváciu, v takom prípade sa zákazníkovi účtujú poplatky za stornovanie podľa týchto podmienok.

9. Zákazník v súvislosti s odstúpením nie je povinný platiť CK poplatky za stornovanie v týchto prípadoch:

- a) vonkajšie okolnosti nútia CK podstatne zmeniť niektorú z hlavných náležitostí cestovných služieb zahrnutých v zájazde;
- b) CK nemôže splniť zvláštne požiadavky zákazníka, k splneniu ktorých sa zaviazala;
- c) v mieste určenia cesty alebo pobytu alebo jeho bezprostrednom okolí nastali nevyhnutné a mimoriadne okolnosti, ktoré majú významný vplyv na poskytovanie zájazdu alebo na prepravu osôb do miesta určenia cesty alebo pobytu;
- d) CK odstúpila po tom, ako zrušila zájazd z dôvodu nedosiahnutia minimálneho počtu účastníkov a túto skutočnosť oznámila zákazníkovi v lehote: 1. dvadsať dní pred začiatkom zájazdu v prípade cesty trvajúcej dlhšie než šesť dní, 2. sedem dní pred začiatkom zájazdu v prípade ciest trvajúcej dva až šesť dní, 3. štyridsať osem hodín pred začiatkom zájazdu v prípade ciest trvajúcej menej než dva dni;
- e) CK odstúpila po tom, ako jej v plnení záväzku bránili nevyhnutné a mimoriadne okolnosti a zrušenie zájazdu oznámila zákazníkovi bez zbytočného odkladu ešte pred začiatkom zájazdu.

10. V situácii podľa ods. 9 písm. c), d) a e) nevzniká CK voči zákazníkovi povinnosť nahradiť škodu.

11. Ak sa zákazník v deň odjazdu nedostaví, odjazd zmešká alebo bez predchádzajúceho odstúpenia od zmluvy o zájazde zájazd nevyčerpá, CK je oprávnená požadovať úhradu konečnej ceny zájazdu, ďalej je prípadne tiež oprávnená odstúpiť od zmluvy o zájazde a v navádznosti na to požadovať poplatky za stornovanie vo výške konečnej ceny zájazdu.

12. V prípade, že je CK oprávnená od zmluvy o zájazde odstúpiť, je na to oprávnená kedykoľvek a bez splnenia akejkoľvek lehoty.

6. POPLATKY ZA STORNOVANIE PRI FAKULTATÍVNYCH SLUŽBÁCH

- a) Poplatky za stornovanie za poistenie: V prípade storna osoby, ktorá má zakúpené poistenie, zákazník uhradí CK poplatok za stornovanie vo výške plnej ceny zakúpeného poistenia. V prípade storna iba poistenia platí, že s ohľadom na poistné podmienky poistenia náleží poisťovateľovi jednorazové poistné vždy celé bez ohľadu na spôsob či dôvod ukončenia poistenia.

- b) Poplatky za stornovanie za golfové ihrisko: Ak má zákazník pevnú rezerváciu a zaplatí plnú cenu „green fee“, zákazník uhradí CK poplatok za stornovanie pri zrušení rezervácie ihriska vo výške 100 % zaplatenej ceny. Ďalšie zmeny, ako napr. zmeny časov, podliehajú poplatku vo výške 13 €/hráč.

- c) Poplatky za stornovanie za prenájom áut v destinácii: V prípade storna osoby, ktorá má zakúpený prenájom áut v destinácii, zákazník uhradí CK poplatok za stornovanie vo výške plnej ceny zakúpeného prenájomu.

- d) Poplatky za stornovanie z vybavených víz, objednaných výletov a ďalších služieb pri zájazdoch do destinácií Exotika a Poznávacie zájazdy: Zákazník uhradí CK poplatok za stornovanie vo výške plnej ceny daných poplatkov/cien, a to vrátane prípravných manipulačných poplatkov.

- e) Poplatky za stornovanie za objednaný seating pri zájazdoch do destinácií Exotika a Poznávacie zájazdy: Zákazník uhradí CK poplatok za stornovanie vo výške plnej ceny daných poplatkov/cien.

Uvedené poplatky za stornovanie sú kalkulované bez ohľadu na okamih odstúpenia od zmluvy. Ak to nie je povahou jednotlivých ustanovení čl. 5 vylúčené, tieto ustanovenia sa podobne uplatnia na poplatky za stornovanie za fakultatívne služby.

7. ZMENY PODMIENOK ZMLUVY O ZÁJAZDE NA ZÁKLADE ŽELANIA ZÁKAZNÍKA

1. Na žiadosť zákazníka je možné zmeniť osobu (postúpenie zmluvy o zájazde). Na základe žiadosti zákazníka, po ktorej bude nasledovať dohoda strán, je možné zmeniť podmienky už uzavretej zmluvy o zájazde, a to zmeniť termín a hotel.

Zmena v osobe zákazníka

2. Osobu zákazníka je možné na žiadosť zákazníka zmeniť, ak tretia osoba spĺňa podmienky účasti v zájazde, t. j. najmä ak je zmena v súlade s podmienkami dopravcu a ďalších poskytovateľov služieb, ktoré sú súčasťou zájazdu. Zmena v osobe zákazníka je voči CK účinná, ak jej zákazník včas doručí oznámenie o tejto zmene v textovej podobe spolu s vyhlásením nového zákazníka, že s uzavretou zmlouvou o zájazde súhlasí a že splní podmienky účasti v zájazde. Oznámení je doručené včas, ak je doručené aspoň 7 dní pred začiatkom zájazdu.

3. Nový zákazník berie na vedomie, že ak dôjde k zmene osoby, ktorá podľa pôvodnej zmluvy využívala špeciálnu ponuku (napr. „dieťa zdarma“ či „zľava za časný nákup“) a nový zákazník nespĺňa podmienky tejto špeciálnej ponuky (napr. z dôvodu nevyhovujúceho veku dieťaťa), táto výhoda zaniká a nepredchádza, na nového zákazníka, resp. nového zákazníka je v prípade záujmu povinný si takúto obsahovo zodpovedajúcu službu objednať a uhradiť samostatne. Ak mal pôvodný zákazník zakúpené poistenie sprostredkované cestovnou kanceláriou, toto poistenie nie je možné previesť na nového zákazníka.

4. CK alebo sprostredkovateľ predaja zájazdu oznámia pôvodnému zákazníkovi skutočné náklady spojené s postúpením zmluvy o zájazde, pričom tieto náklady nesmú byť neprimerané a nesmú prekročiť náklady skutočne vynaložené na postúpenie zmluvy o zájazde; uvedené náklady zákazníkovi doložia. Zákazník

a nový zákazník sú povinní spoločne a nerozdielne zaplatiť doplatok ceny zájazdu a uhradiť všetky dodatočné náklady, ktoré CK v súvislosti so zmenou osoby zákazníka vzniknú.

Zmena zájazdu

- Zmeny zájazdu (napr. zmena hotela, stravovania, výmena celého zájazdu za iný, zmena počtu cestujúcich či zámena cestujúcich a pod.) sú možné len na základe dohody oboch strán zmluvy o zájazde.
- Zájazdy nie je možné vymeniť za zájazdy z ponuky last minute, na zájazdy eTravel a NEV-DAMA letecky pri mori alebo za iné zvláštne ponuky. Pri vykonaní zmeny sa vždy účtujú aktuálne plné ceny zájazdov bez možnosti uplatnenia zliav last minute alebo iných zliav. Za uvedené zmeny sa účtuje manipulačný poplatok podľa taríf jednotlivých dodávateľov služieb cestovného ruchu, najmenej však poplatok vo výške 22 € za osobu.
- Zvláštne dohody o jednotlivých zmenách zájazdu:
 - Žiadosť o skrátenie obdobia pobytu v rámci zájazdu – zo strany CK sa bude štandardne posudzovať ako storno pôvodného zájazdu a nový zájazd, tzn. CK účtuje poplatky za stornovanie podľa bodu 5 a 6 týchto podmienok a ďalej dodatočné náklady spojené so zmenou zájazdu, ak nebude na základe dohody oboch strán stanovené inak.
 - Žiadosť o predĺženie obdobia pobytu v rámci zájazdu – dodatočná cena (napr. cena predĺženého ubytovania, nová letenka) vr. dodatočných nákladov (napr. poplatok hotelu za predĺženie pobytu) bude určená na základe dohody strán zmluvy o zájazde.
 - Zmena hotela, druhu dopravy, zámena cestujúcich, odletového letiska alebo destinácie – CK účtuje minimálne náklady vzniknuté v súvislosti so zmenou dohodnutých podmienok zmluvy o zájazde a dodatočné náklady spojené so zmenou zmluvy o zájazde na strane CK, najmenej však poplatok vo výške 22 € za osobu, ktorá podlieha zmene, ak nebude dohodnuté inak.
 - Zmena počtu ubytovaných osôb – v prípade storna jednej osoby v dvojložkovej izbe uhradí a) stornovaná osoba poplatky za stornovanie podľa čl. 5 a 6 kalkulované z ceny za danú osobu; b) zvyšná osoba príplatok za jednorôžkovú izbu alebo za obsadenie dvojložkového apartmánu (bungalovu) jednou osobou, a to za predpokladu, že poplatok za stornovanie druhej stornovanej osoby (podľa predchádzajúceho bodu a)) nepresiahol v súlade s čl. 5 a 6 týchto podmienok výšku 80 % ceny za danú osobu. V prípade storna dospeljej osoby, keď v ubytovacej jednotke (apartmán, štúdio, rodinná izba...) zostáva po tejto zmene nižší počet osôb, hradia zvyšné cestujúce osoby cenu podľa podmienok dohodnutej obsadenosti daného typu ubytovania, ak v ubytovacej jednotke zostanú po tejto zmene len jedna dospelá osoba a jedno dieťa, hradí dieťa cenu dospeljej osoby, ak nie je vo zvláštnych ponukách stanovené inak. Za stornovanú osobu sa musia uhradiť poplatky za stornovanie podľa článkov 5 a 6 týchto podmienok, kalkulované z ceny za danú stornovanú osobu.
- Všetky poplatky uvedené v článkoch 5, 6 a 7 CK účtuje vždy za každú osobu, právo požadovať úhradu manipulačných poplatkov podľa taríf jednotlivých dodávateľov tým nie je dotknuté. Poplatky za zmenu zmluvy o zájazde a odstúpenie od zmluvy (poplatky za stornovanie) sú splatné k okamihu vykonania zmeny či odstúpenia od zmluvy. Všetky zmeny v zmluve o zájazde podliehajú poplatkom uvedeným v článkoch 5 až 7, ak nebude dohodnuté inak.

9. Služba „zmena 10 dní pred odletom zdarma“

Služba „zmena 10 dní pred odletom zdarma“ je možné objednať zdarma k poisteniu pri uzavretí zmluvy o zájazde do destinácií Blízke moria, charterové lety do Ras al Khaimah a Omán (informácie o charterovom lete oznámi CK zákazníkovi na vyžiadanie), najneskôr však 45 dní pred plánovaným začiatkom zájazdu. Do tohto počtu dní sa započítava deň, keď bola uzavretá zmluva o zájazde, resp. deň zakúpenia služby „zmena 10 dní pred odletom zdarma“ a nezapočítava sa deň plánovaného začiatku zájazdu. Zákazníci, ktorí si túto službu objednali, môžu z akéhokoľvek dôvodu ešte 10 dní pred plánovaným dátumom (do týchto dní sa nezapočítava deň začiatku zájazdu a deň vykonania zmeny) začiatku zájazdu bezplatne zmeniť hotel, destináciu alebo termín zájazdu, ale len za predpokladu, že je to z objektívnych dôvodov možné, tzn. napr. ak má požadovaný hotel, resp. let voľnú kapacitu. Nové podmienky zájazdu musia vychádzať z dostupnej ponuky a musia byť minimálne v rovnakej cene za dospelú osobu, aká bola cena za dospelú osobu pri pôvodnom zájazde, pri zachovaní počtu cestujúcich, dĺžky zájazdu, kategórie hotela, typu ubytovania a rozsahu stravovania. V prípade, že cena novo knižovaného zájazdu bude vyššia, než cena pôvodného zájazdu, zákazník tento rozdiel doplatí.

Zmena je možné urobiť len v rámci ponuky rovnakého produktu (túto informáciu oznámi CK zákazníkovi na vyžiadanie), do ktorej patrí zakúpený zájazd. Túto službu je možné využiť len jeden raz. Cena nového zájazdu sa stanovuje na základe cenovej ponuky (neuplatní sa zľava za včasný nákup, last minute cena a iné bonusy/ zľavy) poskytnutej CK.

Zmenu 10 dní pred odletom zdarma nie je možné využiť na zmenu mena, pri zájazdoch na Sicíliu a Sardíniu, do Chorvátska, pri zájazdoch linkovými letmi, vlastnou dopravou, zájazdmi do exotických destinácií, do destinácií Spojené arabské emiráty a Omán (s výnimkou zájazdov do Ras Al Khaimah a Salalah v charterových letoch), pri zájazdoch s objednanými transfermi medzi destináciami a službami nad rámec zájazdu, pri poznávacích zájazdoch, okruhoch, plavbách a zájazdoch, ktoré neorganizuje CK.

- Žiadosť zákazníka o zmenu zmluvy o zájazde, spočívajúca v zmene cestujúcich osôb alebo zrušení ich účasti na zájazde, zo strany CK bude posudzovaná ako úplné či čiastočné odstúpenie od zmluvy o zájazde, právo CK požadovať stornopoplatky nie je nijak dotknuté.

8. ZMENY ZMLUVY O ZÁJAZDE ZO STRANY CK

- CK si týmto vyhradzuje právo zmeny záväzku zo zmluvy o zájazde v zmysle § 2531 ods. 1 písm. a) občianskeho zákonníka a v zmysle § 2530 ods. 1 písm. a) občianskeho zákonníka.
- Ak vonkajšie okolnosti bránia CK podstatne zmeniť niektorú z hlavných náležitostí cestovných služieb alebo ak CK nemôže splniť zvláštne požiadavky zákazníka, alebo

ak CK navrhne zvýšenie ceny zájazdu o viac než osem percent, zákazník môže návrh CK na zmenu zmluvy prijať alebo môže odstúpiť od zmluvy o zájazde, pričom nemusí hradiť poplatky za stornovanie za predčasnú ukončenie záväzku. Lehota na odstúpenie nesmie byť kratšia než päť dní a musí skončiť pred začiatkom zájazdu. Spoločne s predložením návrhu na zmenu záväzku predloží CK zákazníkovi jasným, zrozumiteľným a zreteľným spôsobom a bez zbytočného odkladu informácie zaznamenané v textovej podobe, a to

- vplyv navrhovaných zmien na cenu zájazdu,
- lehotu, v ktorej môže zákazník odstúpiť od zmluvy o zájazde,
- dôsledky pre zákazníka, ak od zmluvy o zájazde neodstúpi včas,
- údaje o prípadnom náhradnom zájazde a jeho cene.

- Ak zákazník neodstúpi od zmluvy o zájazde v určenej lehote, platí, že so zmenou záväzku súhlasí. Hlavné náležitosti zájazdu, celková cena zájazdu, spôsob platby, najnižší počet osôb nutný na uskutočnenie zájazdu a lehotu, počas ktorej môže organizátor odstúpiť od zmluvy o zájazde, príp. výška poplatkov za stornovanie, sa môžu zmeniť len s výslovným súhlasom zákazníka. Ak v dôsledku zmeny záväzku zo zmluvy o zájazde dôjde k zníženiu akosti alebo nákladov zájazdu, zákazník má právo na primeranú zľavu. Ak zmena zmluvy vedie ku zvýšeniu ceny zájazdu, zákazník je povinný zaplatiť CK rozdiel v cene zájazdu do 5 dní od doručenia návrhu na zmenu zmluvy. Pri porušení tohto záväzku zákazníka uhradiť CK rozdiel v cene zájazdu má CK právo od zmluvy o zájazde odstúpiť a zákazníkovi účtovať poplatky za stornovanie podľa článku 5 a 6 týchto podmienok. Ak zákazník v lehote do 5 dní od doručenia návrhu na zmenu zmluvy písomnou formou odstúpi od zmluvy o zájazde, má právo požadovať, aby mu CK na základe novej zmluvy o zájazde poskytla iný zájazd najmenej v kvalite zodpovedajúcej pôvodnej zmluve o zájazde, ak CK môže takýto zájazd ponúknuť. Ak v takomto prípade nebude uzavretá nová zmluva o zájazde do 5 dní od doručenia písomného odstúpenia zákazníka, CK je povinná bez zbytočného odkladu vrátiť zákazníkovi všetko, čo od neho dostala na úhradu ceny zájazdu podľa zrušenej zmluvy. Ak dôjde k uzavretiu novej zmluvy o zájazde, platby uskutočnené na základe pôvodnej zmluvy sa považujú za platby podľa novej zmluvy.

Prípustné odchýlky od dohodnutých služieb

- CK si vyhradzuje právo na nepodstatné zmeny vo svojich zmluvných záväzkoch. Údaje o zmene je CK povinná zákazníkovi oznámiť v textovej podobe jasným a zrozumiteľným spôsobom. Nepodstatné zmeny nezakladajú zákazníkovi právo na odstúpenie od zmluvy o zájazde. Zákazník berie na vedomie, že v prípade štátnych sviatkov alebo iných významných dní v príslušnej destinácii môže byť prevádzka ubytovacej kapacity upravená či určité služby nemusia byť k dispozícii.
- Zákazník berie na vedomie a súhlasí s tým, že v súvislosti so zavedením protiepidemických či iných mimoriadnych opatrení môže v priebehu zájazdu dochádzať ku zmene v rozsahu či v kvalite dohodnutých služieb (napr. k obmedzeniam súvisiacim s dopravou, k obmedzeniam služieb, najmä rozsahu a spôsobu poskytovania stravovacích, ubytovacích a ďalších služieb, uzavretiu či obmedzeniu jednotlivých prevádzok hotela, pláže, bazénov, športovísk, atrakcií atď.). Zákazník sa takisto zaväzuje dodržiavať všetky opatrenia prijaté v súvislosti so zavedením protiepidemických či iných mimoriadnych opatrení (najmä nosenie rúšok, rozostupy, podstúpenie merania telesnej teploty, aktuálne pravidlá pre využívanie pláže, bazénov, športovísk a všetkých atrakcií, pravidlá návštevy pamiatok a ďalších vyhľadávaných miest v destinácii). Uvedené odchýlky od dohodnutých služieb nezakladajú právo zákazníka na zľavu z ceny zájazdu, náhradu škody, nemateriálnej ujmy či právo na odstúpenie od zmluvy o zájazde.
- Zmeny času odjazdu alebo príchodu sa považujú za významné len vtedy, keď zákazníkovi spôsobili značné problémy alebo ďalšie náklady, napríklad v prípade zmien v preprave alebo ubytovaní. V nutných prípadoch (najmä v dôsledku neodvratiteľných udalostí) je prípustná zmena dopravy, leteckej spoločnosti, typu lietadla, trasy vr. medzipristátia a termínu letu. CK nezodpovedá za prípadné posuny letov (meškanie či predsunutie letov) z technických alebo bezpečnostných dôvodov. Zákazník má právo obrátiť sa so svojimi nárokmi v dôsledku akéhokoľvek zmeny leteckej dopravy uvedenej v predchádzajúcej vete priamo na dotknutého leteckého dopravcu, ktorý nesie zodpovednosť najmä podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 261/2004. Zákazník je uzrovaný s tým, že musí pri plánovaní dopravných prípojov prihliadnuť k možnému posunu letu. V prípade posunu letu nevzniká zákazníkovi nárok na odstúpenie od zmluvy o zájazde bez úhrady dohodnutého odstúpeného (t. j. poplatkov za stornovanie).
- Dĺžka zájazdu je vyjadrená počtom nocí. Do celkového počtu dní trvania zájazdov sú zahrnuté i dni určené na cestu do miesta pobytu a späť, a to aj v prípadoch, keď je doprava organizovaná v neskorých nočných hodinách, príp. skorých ranných hodinách. Zákazník je uzrovaný s tým, že let môže čiastočne zasahovať do nasledujúceho dňa. Za časové posuny začiatku a konca čerpania služieb rovnako ako za služby nečerpané z titulu oneskorenia dopravy neposkytuje CK žiadnu finančnú náhradu, za predpokladu, že bol dodržaný dohodnutý počet dní, resp. nocí; týmto ustanovením nie je dotknutá zodpovednosť leteckého dopravcu za spôsobenú škodu.

9. ODSTÚPENIE CK OD ZMLUVY O ZÁJAZDE

- CK je oprávnená odstúpiť od zmluvy o zájazde pred začiatkom čerpania služieb, ktoré sú predmetom zmluvy o zájazde, príp. po začiatku zájazdu, z týchto dôvodov:

Porušenia povinností zákazníkom

- Za porušenie povinností zákazníkom sa okrem porušenia konkrétnych povinností plynúcich z uzavretej zmluvy o zájazde považujú i prípady, keď zákazník vážne narušuje priebeh zájazdu (príp. ak hrozí nebezpečenstvo, že by takáto situácia mohla nastať), a ďalej prípady, keď je zákazník preukázateľne pod vplyvom omamných a návykových látok. Zákazník berie na vedomie, že v prípade odstúpenia CK od zmluvy o zájazde z dôvodu porušenia povinností zákazníkom mu nevzniká nárok na vrátenie alikvotnej časti ceny služieb, ktoré neboli čerpané. Zákazník je povinný nahradiť CK náklady vzniknuté v súvislosti s dopravou zákazníka späť na miesto odjazdu a prípadne vzniknutú škodu.

Z dôvodu zrušenia zájazdu

- CK je oprávnená zrušiť zájazd (tzn. odstúpiť od zmluvy o zájazde) pred začiatkom jeho čerpania, ak z objektívnych dôvodov nie je v rozumne požadovateľných možnostiach CK dodržať podmienky zmluvy o zájazde (najmä v dôsledku

neodvratiteľných udalostí. CK je ďalej oprávnená zrušiť zájazd, ktorý je predmetom zmluvy o zájazde, ak sa pred jeho začiatkom nedosiahne minimálny počet zákazníkov, ktorý je uvedený v publikovanej ponuke, webovej či obdobnej forme ponuky. Ak CK zruší zájazd z dôvodu nedosiahnutia minimálneho počtu zákazníkov, je povinná túto skutočnosť zákazníkovi písomne oznámiť najneskôr v lehote: 1. dvadsať dní pred začiatkom zájazdu v prípade ciest trvajúcich dlhšie než šesť dní, 2. sedem dní pred začiatkom zájazdu v prípade ciest trvajúcich dva až šesť dní, 3. štyridsať osem hodín pred začiatkom zájazdu v prípade ciest trvajúcich menej než dva dni. Ak CK zájazd z vyššie uvedených dôvodov zruší, zákazník má právo požadovať, aby mu CK na základe novej zmluvy poskytla iný zájazd najmenej v kvalite zodpovedajúcej pôvodnej zmluve o zájazde, ak CK môže takýto zájazd ponúknuť. Avšak v takom prípade nebude uzavretá nová zmluva o zájazde do 5 dní od vyššie uvedeného zrušenia zájazdu, CK je povinná bez zbytočného odkladu vrátiť zákazníkovi všetko, čo od neho dostala na úhradu ceny zájazdu podľa zrušenej zmluvy. Ak dôjde k uzavretiu novej zmluvy o zájazde, platby uskutočnené na základe pôvodnej zmluvy sa považujú za platby podľa novej zmluvy. Ak je cena novej zájazdu nižšia než už uskutočnené platby, CK je povinná takto vzniknutý rozdiel bez zbytočného odkladu vrátiť zákazníkovi. Písomné oznámenie o odstúpení od zmluvy o zájazde s uvedením dôvodov zašle CK na adresu zákazníka; účinky odstúpenia od zmluvy o zájazde nastávajú dňom doručenia oznámenia.

10. POVINNOSTI ZÁKAZNÍKA A CESTUJÚCICH

1. K základným povinnostiam zákazníka patrí najmä:

- Poskytnúť CK a súvisiacim tretím osobám súčinnosť a vyvinúť maximálne úsilie, ktoré je potrebné na riadne a úplné zabezpečenie a poskytnutie všetkých potrebných služieb a splnenie všetkých povinností, ktoré je CK povinná splniť, predovšetkým uviesť úplné a pravdivé údaje v zmluve o zájazde, vr. nahlásenia akýchkoľvek zmien takých údajov; uviesť kontaktný telefón a e-mail, na ktorom bude zákazníka v prípade potreby možné zastihnúť.
- Bez zbytočného odkladu oznámiť CK svoje stanovisko k prípadným zmenám v podmienkach a obsahu zmluvy o zájazde.
- Prevziať od CK doklady potrebné pre čerpanie služieb (poukazy a letenky/cestovné listy); spôsob odovzdania cestovných dokladov je so zákazníkom dohodnutý pri uzavretí zmluvy o zájazde. CK doručí zákazníkovi vhodným spôsobom 7 dní pred začiatkom zájazdu ďalšie podrobné a pre zákazníka dôležité údaje o všetkých skutočnostiach, ktoré pozná, ak už nie sú obsiahnuté v zmluve alebo v potvrdení o zájazde alebo v publikovanej ponuke, zákazník berie na vedomie, že informácie obsiahnuté v tomto oznámení nemusia byť s ohľadom na vyvíjajúcu sa situáciu aktuálne a môžu byť zmenené napr. opatreniami vlády či iného kompetentného orgánu Českej republiky či v rámci destinácie, pričom zákazník sa zaväzuje, že všetky takto zmenené pokyny pred odletom vyhladá a následne ich bude dodržiavať.
- Dostaviť sa v stanovenom čase na miesto určenia (miesto odjazdu a pod.) so všetkými požadovanými dokladmi. Zákazník je uzatvorený s tým, že ak sa nedostaví na miesto odjazdu alebo zmešká odlet/odjazd, alebo ak bude pred započatím cesty zo zájazdu vylúčený, nemá nárok na vrátenie zaplatenej ceny zájazdu. V prípade, že je let operovaný na linkových letoch, nastúpením na prvý let prepadá celý letenka, t. j. let do destinácie i z destinácie späť (vrátane navádzajúcich letov).
- Splniť všetky súvisiace povinnosti a mať pri sebe všetky doklady požadované pre vstup do príslušných krajín pobytu i tranzitu (platný cestovný doklad, víza, doklad o zdravotnom poistení, doklad o vykonanom teste s negatívnym výsledkom či vyplnené vstupné formuláre a pod., ak sa to vyžaduje), pri opustení príslušnej krajiny, pre nástup do prepravy, ako aj pre návrat do Českej republiky príslušníci iných štátov než sú štáty EHP sú povinní informovať sa o vízovej povinnosti na zastupiteľských úradoch krajín, kam cestujú, a obstarat si potrebné víza.
- Počínať si tak, aby nedochádzalo ku škodám na zdraví alebo majetku, či už na úkor svoj, svojich spolucestujúcich či ostatných zákazníkov CK či iných poskytovateľov služieb a uhradiť prípadnú škodu, ktorú spôsobil. Dodržiavať právne predpisy navštívených štátov. Správať sa počas zájazdu v súlade s kultúrnymi zvyklosťami navštívenej krajiny a konať tak, aby nepoškodzoval a negatívne neovplyvňoval kultúru, prírodu a okolité prostredie.
- U osôb mladších ako 18 rokov cestujúcich bez sprievodu opatrojúcej osoby, musia byť CK súčasne s uzavretím zmluvy o zájazde oznámené údaje umožňujúce spojiť sa s neplnoletým alebo osobou, ktorá zodpovedá za neplnoletého v mieste jeho pobytu.
- K základným povinnostiam zákazníka ďalej patrí:
 - zoznámiť osoby, v ktorých prospech bola zmluva o zájazde uzavretá – cestujúcich, s týmito Podmienkami pre cestujúcich, ako aj so všetkými ďalšími informáciami, ktoré od CK dostane,
 - zabezpečiť, aby osoby, v ktorých prospech bola zmluva o zájazde uzavretá – cestujúcich, plnili všetky povinnosti uložené zákazníkovi podľa týchto podmienok, najmä tie, podľa ktorých sa vyžaduje ich súčinnosť a a ktorých nositeľom by mal byť každý jednotlivý účastník zájazdu,
 - určiť vedúceho skupiny v prípade, keď podľa dohody s CK nie je zabezpečený sprievod sprievodcom CK. Tento vedúci organizačne zabezpečuje riadne poskytnutie služieb od dodávateľa a dbá na plnenie programu služieb.
- Riadne a včas uhradiť dohodnuté úplaty podľa zmluvy o zájazde.

11. REKLAMÁCIE

- Zákazník má právo na riadne poskytnutie služieb dohodnutých v zmluve o zájazde a na poskytnutie pomoci v prípade problémov. Na základe nedostatočne poskytnutých alebo neposkytnutých služieb vzniká zákazníkovi právo na uplatnenie zodpovednosti za daný nedostatok (ďalej len „reklamáciu“). CK a zákazník sa dohodli, že premlčacia lehota na uplatnenie práva zákazníka na zľavu trvá dva roky. Práva a povinnosti zmluvných strán vyplývajúce z chybného plnenia sú upravené v Reklamačnom poriadku CK. Uplatnenie reklamácie zákazníkom je možné v písomnej forme s uvedením dátumu a predmetu reklamácie. Zákazník je povinný poskytnúť potrebnú súčinnosť pri riešení reklamácie a reklamáciu uplatniť

bezodkladne po zistení nedostatku zájazdu. V prípadoch, keď zákazník čerpá služby bez prítomnosti sprievodcu CK či iného povereného zástupcu a poskytnutá služba má nedostatky, zákazník je povinný dbať tiež na včasnú a riadne uplatnenie nárokov voči dodávateľom/poskytovateľom služieb v tuzemsku či v zahraničí tak, aby reklamácia mohla byť riadne prešetrená. Zákazník i cestujúci sú za všetkých okolností povinní počínať si tak, aby predchádzali vzniku škody alebo ujmy svojej, ďalších zákazníkov, CK a jej obchodných partnerov. CK zodpovedá za škodu a ujmu, ktorá bola spôsobená tým, že ona alebo jej poskytovatelia porušili svoje povinnosti. CK však nezodpovedá za škodu, ak bola spôsobená zákazníkom, treťou osobou, ktorá nie je spojená s poskytovaním služieb alebo mimoriadnou nepredvídateľnou a neprekonateľnou prekážkou vzniknutou nezávisle od vôle poskytovateľa.

- Ak medzinárodná zmluva, ktorou je ČR viazaná, umožňuje obmedzenie výšky náhrady škody vzniknutej porušením povinnosti zo zmluvy alebo podmienok náhrady škody, CK hradí škodu len do výšky tohto obmedzenia. Povinnosť CK hradí škodu je obmedzená na vyhranovaný celkový počet zájazdov, s výnimkou zavinennej škody alebo ujmy spôsobenej na zdraví. Ak CK vznikla škoda porušením povinnosti zákazníkom, napr. nákladmi vzniknutými v súvislosti s pomocou chorému alebo zranenému zákazníkovi, riešením straty jeho cestovných dokladov, v tejto súvislosti zabezpečením dodatočnej dopravy a ubytovania, poškodením ubytovacích priestorov alebo dopravného prostriedku, zákazník je povinný túto škodu nahradiť.
- Zákazník má právo na mimosúdne riešenie spotrebiteľského sporu zo zmluvy o obstaraní zájazdu. Subjektom vecne príslušným na riešenie mimosúdnych spotrebiteľských sporov vzniknutých zo zmlúv o zájazde je Česká obchodná inšpekcia. Konanie nie je spoplatnené, začína sa na návrh zákazníka, ktorý musí byť podaný najneskôr do jedného roka od dňa, keď zákazník u CK prvýkrát uplatnil svoje právo, ktoré je predmetom sporu. Bližšie informácie o tomto konaní sú uvedené na internetovej stránke Českej obchodnej inšpekcie www. coi.cz. So zretelom na možnosť zakúpenia zájazdu online je takisto možné na riešenie prípadného sporu využiť platformu riešenia sporov online. Podrobnejšie informácie o podmienkach riešenia sporu online sú uvedené na adrese <https://webgate.ec.europa.eu/odr/main/?event=main.home.show>.

12. POISTNÁ ZMLUVA

- V celkovej cene zájazdu nie je zahrnuté cestovné poistenie. CK odporúča všetkým zákazníkom dohodnúť poistenie ERV spoločnosti Evropská poisťovňa a.s. Podrobnosti o poistení nájdete na webe CK alebo v sprievodnom e-maile zmluvy o zájazde. Ak zákazník neuzavrie poistenie, preberá plnú zodpovednosť za následky škôd vzniknutých v súvislosti s neuzavretím tohto poistenia. Zákazník berie na vedomie, že cestovné poistenie sa riadi poisťovnými podmienkami cestovného poistenia a že cestovné poistenie sa vzťahuje len na služby poskytované CK, ak nie je v poisťovných podmienkach cestovného poistenia stanovené inak. Poistenie a pripoistenie je možné zakúpiť len do dátumu platnej úhrady zájazdu. Poistenie je vždy viazané na konkrétneho zákazníka a je možné kedykoľvek zmeniť jeho typ (zákazník berie na vedomie, že v takom prípade sa môže vyžadovať doplatok). Poistná zmluva vzniká priamo medzi zákazníkom a poisťovňou; zákazník rieši prípadnú poistnú udalosť priamo s poisťovňou, CK neprislúcha posudzovať existenciu, prípadne výšku uplatňovaných nárokov z tohto vzťahu. Ak dôjde ku strate či poškodeniu batožiny počas prepravy, zákazník je povinný túto skutočnosť ihneď nahlásiť na vyhradenom mieste u leteckého dopravcu a spísať protokol o strate či poškodení batožiny (napr. P.I.R.), ktorý je nutný pre ďalšie rokovanie zákazníka a leteckého dopravcu. Výška náhrady škody za záväzky zo zmluvy o zájazde týkajúca sa leteckej dopravy sa riadi najmä ustanoveniami medzinárodných dohôd uzavretých vo Varšave, Haagu a Guadalajare, príslušnými právnymi predpismi EU a Montrealskou dohodou.
- V prípade, že zákazník neuzavrie cestovné poistenie (či pripoistenie), môže byť zo strany CK požiadany o písomné potvrdenie tejto skutočnosti prostredníctvom webových sídla CK či v listinnej podobe, k takejto súčinnosti spočívajúcej v potvrdení je zákazník povinný.
- Zákazník berie na vedomie, že pripoistenie je možné dohodnúť len v prípade dohodnutého cestovného poistenia.

13. POISTENIE CK PROTI ÚPADKU

- Pre prípad úpadku CK vystavila banka Raiffeisenbank a. s., IČO: 49240901, se sídlom Hvězdova 1716/2b, 140 78 Praha 4, platobnú bankovú záruku k zaplaceniu nárokov vzniknutých v súvislosti s prípadným úpadkom CK. Podrobnosti o platnej bankovej záruke sú uvedené na webových stránkach CK, informácie sú rovnako k dispozícii na všetkých prevádzkach CK a províziích predajcov CK. Doklad o bankovej záruke bude zákazníkovi vydaný spolu so zmlouvou o zájazde alebo potvrdením o zájazde. platbební bankovní záruku k zaplaceniu nárokov vzniklých v souvislosti s případným úpadkem CK. Podrobnosti o platné bankovní záruce jsou uvedeny na webových stránkách CK, informace jsou rovněž k dispozici na všech provozovněch CK a u províziích prodejců CK. Doklad o bankovní záruce bude zákazníkovi vydán spolu se smlouvou o zájazdu nebo potvrzením o zájazdu.

14. ĎALŠIE DOHODY

- Zmluvy, na ktoré sa uplatnia tieto podmienky, sa riadia českým právom. Prípadná neplatnosť jednotlivých ustanovení týchto podmienok nemá vplyv na platnosť ustanovení zmlúv, na ktoré sa tieto podmienky uplatnia. Všetky spory vzniknuté zo zmlúv, na ktoré sa uplatnia tieto podmienky, budú s konečnou platnosťou riešené všeobecnými súdmi Českej republiky.

Všetky údaje a pokyny obsiahnuté v ponuke CK o službách, cenách a cestovných podmienkach zodpovedajú informáciám známym v čase vyhotovenia alebo v čase uzavretia zmluvy o zájazde. CK si vyhradzuje právo na opravu chýb publikovaných cien, termínov a ďalších údajov v ponuke a nezáväznom dopyte.

Nezáväzným dopytom sa rozumie dopyt zájazdu, v ktorom nie sú ešte uvedené osobné údaje zákazníka a/alebo spolucestujúcich osôb.

Pre zákazníka je záväzná cena a ďalšie podmienky uvedené v platne uzavretej zmluve o zájazde.

CK nenesie zodpovednosť za chyby v rezervácii, ktoré je možné pripísať zákazníkom alebo ktoré boli spôsobené nevyhnutnými a mimoriadnymi okolnosťami. Akákoľvek ponuka zájazdu z internetových stránok či iných dodatočných ponúk CK nie je verejnou ponukou podľa ustanovenia § 1780 a nasl. zákona č. 89/2012 Sb., občiansky zákonník. CK si vyhradzuje právo dodatočnej zmeny zoznamu hotelov „na vyžiadanie“.

2. Doručovanie: V prípade, že sa nepodarí doručiť písomnosť, platí, že je doručená 5. dňom odo dňa odoslania. Pre doručovanie platia adresy uvedené v záhlaví zmluvy o zájazde. Písomnosti je možné doručovať i formou e-mailu, ak je e-mailová adresa zákazníka uvedená v zmluve o zájazde. Ak dôjde k zmene adresy zákazníka, zákazník je povinný oznámiť túto zmenu písomne.
3. Tieto Podmienky pre cestujúcich nadobúdajú platnosť a účinnosť 1. 11. 2022.

15. SPRACOVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV ZÁKAZNÍKOV

1. Zákazník berie na vedomie, že CK spracúva osobné údaje, ktoré zákazník poskytol či poskytne CK v súvislosti s rokovaním o zmluve o zájazde či inej zmluve medzi zákazníkom a CK, jej uzavretím a plnením, a ďalej osobné údaje, ktoré CK zozbiera v súvislosti s poskytovaním dohodnutých služieb zákazníkovi. Spracúvať sa budú najmä identifikačné a kontaktné údaje zákazníka a ďalšie informácie uvedené v zmluve alebo zozbierané v súvislosti s jej plnením.
2. Ak zákazník oznámi CK informácie týkajúce sa jeho zdravotného stavu, berie na vedomie a uzavretím zmluvy s CK výslovne súhlasí s tým, že CK bude takisto citlivé osobné údaje spracúvať v súlade s týmto článkom a Informačným memorandumom o spracúvaní osobných údajov, konkrétne na účely podľa ods. 6 písm. a) a písm. b).
3. CK pri spracúvaní osobných údajov zákazníkov dodržiava obecné záväzné právne predpisy, najmä nariadenie Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (všeobecné nariadenie o ochrane údajov – „GDPR“) a dbá na ochranu súkromného a osobného života zákazníkov.
4. Zákazník nie je podľa žiadneho všeobecne záväzného právneho predpisu povinný poskytnúť CK svoje osobné údaje; poskytnutie osobných údajov je úplne dobrovoľné. Bez poskytnutia osobných údajov však nemôže byť uzavretá ani plnená zmluva o zájazde či iná zmluva uzavretá medzi zákazníkom a CK.
5. CK bude spracúvať osobné údaje zákazníka automatizovane v rámci elektronickej databázy i manuálne v listinnej podobe.
6. Osobné údaje zákazníka bude CK spracúvať len na tieto účely:
 - a) poskytovanie dohodnutých služieb a služieb s tým súvisiacich na základe čl. 6 ods. 1 písm. b) GDPR;
 - b) ochrana práv a právom chránených záujmov CK, najmä určenie, výkon alebo obhajoba právnych nárokov CK na základe čl. 6 ods. 1 písm. f) GDPR;
 - c) dodržanie právnej povinnosti CK stanovenej všeobecne záväzným právnym predpisom na základe čl. 6 ods. 1 písm. c) GDPR (napr. povinnosť CK uchovávať daňové doklady podľa zákona o dani z pridanej hodnoty);
 - d) marketingové a obchodné účely na základe čl. 6 ods. 1 písm. f) GDPR z dôvodu existencie oprávneného záujmu CK. Spracúvanie na marketingové a obchodné účely zahŕňa tiež spracúvanie osobných údajov zákazníka na vydanie a vedenie zákazníckej karty CK, ktorá umožňuje čerpanie vernostných zliav.
7. Osobné údaje budú spracúvané len po obdobie, ktoré je nutné vzhľadom na účel ich spracúvania. S ohľadom na uvedené skutočnosti:
 - a) na účel podľa článku ods. 6 písm. a) budú osobné údaje zákazníkov spracúvané do zániku záväzkov z príslušnej zmluvy o zájazde či inej zmluvy uzavretej medzi zákazníkom a CK;
 - b) na účel podľa článku ods. 6 písm. b) budú osobné údaje spracúvané i) do konca 5. kalendárneho roka nasledujúceho po zániku záväzkov z príslušnej zmluvy;
 - ii) ak zákazník v uvedenom čase začne proti CK súdne, správne či iné konanie, počas trvania takého konania a ďalej počas 3 kalendárnych mesiacov od jeho ukončenia;
 - c) na účel podľa článku ods. 6 písm. c) budú osobné údaje spracúvané po období trvania príslušnej právnej povinnosti CK;
 - d) na účel podľa článku ods. 6 písm. d) budú osobné údaje spracúvané dovtedy, kým zákazník nevyjadří nesúhlas s takýmto spracúvaním.
8. Najneskôr do 3 kalendárnych mesiacov po skončení kalendárneho roka, v ktorom uplynul čas spracúvania podľa ods. 7, budú príslušné osobné údaje, pri ktorých pominul účel ich spracúvania, zlikvidované či anonymizované. Anonymizáciou osobného údaja sa rozumie odstránenie identifikátorov (všetkých či niektorých) zákazníka v takom rozsahu, že je trvale a nenávratne znemožnená jeho identifikácia. Spracúvané informácie v dôsledku vykonanej anonymizácie prestanú mať charakter osobného údaja.
9. Na účel uvedený v ods. 6 písm. a) bude CK v nutnom rozsahu odovzdávať osobné údaje zákazníka tretím osobám, ktoré budú zákazníkovi poskytovať dohodnuté služby alebo budú poskytnutie takýchto služieb sprostredkovať. Títo príjemcovia osobných údajov budú osobné údaje zákazníka spracúvať ako prevádzkovatelia zodpovedajúci za vykonávané spracúvanie. Ide predovšetkým o tieto kategórie príjemcov:
 - a) prevádzkovateľ zariadenia, v ktorom má byť zákazník ubytovaný;
 - b) poskytovateľ služieb leteckej prepravy;
 - c) poisťovňa spolupracujúca s CK, ak bola so zákazníkom dohodnutá služba cestovné poistenie;
 - d) zastupiteľský úrad cudzieho štátu, ak bola so zákazníkom dohodnutá služba zabezpečenia víza;
 - e) poskytovateľ ďalších služieb, ktoré si zákazník objednal (napr. prenájom áut, rezervácia parkovania a pod.).
10. Osobné údaje zákazníka môžu byť ďalej v nutnom rozsahu poskytnuté sprostredkovateľovi, s ktorým CK uzavrela zmluvu o spracúvaní osobných údajov. Ide najmä o osoby odlišné od zamestnancov CK, ktoré zákazníkom poskytujú delegátsky servis, a obchodných zástupcov CK. Na základe čl. 6 ods. 1 písm. f) GDPR môžu byť osobné údaje zákazníka zdieľané v rámci skupiny DER TOURISTIK, a to na vnútorné administratívne účely s odkazom na oprávnený záujem členov takejto skupiny podľa odôvodnenia (48) GDPR. Skupinou DER TOURISTIK sa na

účely týchto VOP rozumie spoločnosť DER Touristik Eastern Europe a.s. a jej dcérske spoločnosti v Českej republike i v zahraničí a ďalej spoločnosť DER Touristik Group GmbH a jej dcérske spoločnosti v rámci Spolkovej republiky Nemecko i v zahraničí.

11. Zákazník berie na vedomie, že CK môže jeho osobné údaje poskytnúť žiadajúcemu orgánu verejnej moci (napr. súd či polícia ČR), a to v rozsahu a za podmienok stanovených všeobecne záväznými právnymi predpismi.
12. Pri spracúvaní osobných údajov podľa ods. 9 a ods. 10 bude dochádzať k presunu osobných údajov do tretích krajín, v ktorých si zákazník objednal ubytovanie či poskytnutie inej služby. CK vyvinie maximálne úsilie, aby bolo zaistené bezpečné odovzdanie osobných údajov a ich dôvernoscť pri odovzdávaní do tretej krajiny. Zákazník však berie na vedomie, že ak si objedná zájazd, pobyt či iné služby cestovného ruchu v krajine mimo Európskej únie či Európskeho hospodárskeho priestoru, na ktorú sa ne vzťahuje rozhodnutie Európskej komisie podľa čl. 45 ods. 3 GDPR, budú jeho osobné údaje odovzdané do danej tretej krajiny príslušnému prevádzkovateľovi podľa ods. 9 týchto podmienok. Uzavretím zmluvy s CK zákazník výslovne súhlasí s tým, že osobné údaje budú do danej tretej krajiny odovzdané i v prípade, že táto krajina neposkytuje vhodné záruky podľa čl. 46 GDPR, a nie je možné zaručiť riadnu a zodpovedajúcu ochranu odovzdaných osobných údajov.
13. Zákazník má v súvislosti so spracúvaním osobných údajov celý rad práv vrátane práva požadovať od CK prístup ku svojim osobným údajom (za podmienok čl. 15 GDPR), ich opravu alebo vymaz (za podmienok čl. 16 alebo čl. 17 GDPR), prípadne obmedzenia spracúvania (za podmienok čl. 18). Za podmienok uvedených v čl. 20 GDPR môže zákazník uplatniť právo na prenositeľnosť údajov. Za podmienok uvedených v čl. 21 GDPR má zákazník právo vzniesť námietku proti vykonávanému spracúvaniu. Otázky a žiadosti týkajúce sa spracúvania osobných údajov môžu zákazníci adresovať na e-mailovú adresu uvedenú na tieto účely na internetových stránkach CK.
14. Ak sa zákazník domnieva, že sa jeho osobné údaje spracúvajú v rozpore s právnymi predpismi, má právo obrátiť sa na CK so žiadosťou o dohodnutie nápravy. Ak bude žiadosť zákazníka uznaná ako oprávnená, CK ihneď odstráni chybný stav. Tým nie je dotknutá možnosť zákazníka podať sťažnosť priamo na Úrade na ochranu osobných údajov.

Objednávkou zájazdu a prípadne uzavretím zmluvy o zájazde či inej zmluvy uzavretej medzi zákazníkom a CK, ktorá odkazuje na tieto podmienky, zákazník potvrdzuje, že bol zoznámený s informáciami o spracúvaní osobných údajov uvedenými v tomto článku. V prípade, že zákazník uzatvára zmluvu i v prospech tretej osoby, potvrdzuje, že je oprávnený poskytnúť CK jej osobné údaje a že táto osoba bola zoznámená s informáciami o spracúvaní jej osobných údajov podľa tohto článku.

možné prenajať buď na recepcii, alebo priamo na izbe. Ak by vás však počas vášho pobytu okradli, bezpodmienečne sa odporúča oznámiť krádež na políciu. Obráťte sa v takom prípade, ako aj vo všetkých ostatných prípadoch nehôd okamžite na nášho sprievodcu. Preberať akúkoľvek zodpovednosť za hotovosť aj predmety, ktoré nie sú pre pobyt na dovolenke nevyhnutné (napr. veľmi cenné technické zariadenia, špeciálny výstroj a športové náradie, cenné predmety vyššej hodnoty, šperky, notebooky atď.), zásadne odmieta tak naša cestovná kancelária, ako aj ubytovateľ. V prípade nutnosti odporúčame dojednať špeciálne individuálne prípoistenie.

Klimatizácia/kúrenie

Tieto zariadenia nájdete iba v tých hoteloch, kde je to priamo uvedené v opise. V mnohých prípadoch sa klimatizácia ovláda centrálné, a tak jej zapínanie/vypínanie z hľadiska času a dĺžky úplne závisí od rozhodnutia hotela. Často je klimatizácia v prevádzke iba niekoľko hodín denne. Pri výpadkoch prúdu, popr. kolísaní prúdu, sa riadna prevádzka zariadenia spravídla udržiava pomocou núdzových agregátov, ktoré však nie sú technicky spôsobilé dodať dostatok elektriny, aby mohli zaručiť funkciu klimatizácií. V mnohých zariadeniach boli klimatizácie v posledných rokoch modifikované tak, že fungujú len pri zavretých dverách a oknách a pri použití izbového kľúča, takže prevádzka klimatizácií automaticky končí pri opustení izieb, popr. otvorení okien alebo dverí. Hluk pri prevádzke klimatizácií nie je možné, bohužiaľ, vylúčiť.

Šport/zábava/aktivity

Ponúkané aktivity je možné využívať podľa príslušných možností, popr. podľa poveternostných podmienok. Najmä prosíme, aby ste zohľadnili, že pri veľkom dopyte je snaha dať ponúkané možnosti športu a zábavy k dispozícii všetkým hosťom v rovnakej miere. V jednotlivých prípadoch preto môže dochádzať k čakacím časom alebo obmedzeniam, za čo žiadame o vaše pochopenie. Určité plnenia je možné využívať len po predchádzajúcej rezervácii, bližšie informácie získate od našich sprievodcov, popr. zamestnancov príslušného hotela. Majte, prosím, pochopenie pre to, že súčasný športový materiál, ako aj napr. tenisové kurty nezodpovedajú vždy navyknutému štandardu a na základe stáleho využívania môžu vyzerať opotrebované. Používanie športového náradia aj účasť na športových, zábavných a iných aktivitách prebieha na vlastné nebezpečenstvo, pričom rodičia zodpovedajú za svoje deti, vedenie hotela najmä nezodpovedá za zranenia vznikajúce pri športovej činnosti. Púšťajte sa len do takých činností, na aké ste zvyknutí aj v ČR, a dbajte, prosím, bezpodmienečne na to, že na základe klimatických podmienok môže rýchlejšie dochádzať k únavovým javom a väčšej strate tekutín. Športové zariadenie, športové náradie a vozidlá by ste mali pred použitím skontrolovať. Pri poškodení vypožičaného výstroja je nutné vykonať úhradu na mieste. Zábavu pre deti, popr. detský klub nie je možné porovnávať s materskou školou a najmä nie je možné deťom nútiť účasť na týchto aktivitách proti ich vôli. Animačné programy sú dostupné iba v niektorých hoteloch. Prosíme vás o pochopenie aj v tom, že v medzinárodných kluboch a hotelových zariadeniach sa aj zábavný program a zábava ponúkajú viacjazyčne. Určité zábavné programy sa konajú len pri zodpovedajúcom dopyte, popr. dosiahnutí minimálneho počtu účastníkov.

Nočný pokoj

K dovolenke prítaj aj večerná zábava a bary, reštaurácie, diskotéky a nočné kluby, ktoré môžu spôsobovať hluk. Ich prevádzka prebieha na základe úradných povolení, a teda jej nie je možné zabrániť. Taktiež prestup zvuku medzi jednotlivými miestnosťami v ubytovacích zariadeniach môže byť rôzna podľa stavebného štýlu objektu. Absolútny pokoj v turistických centrách nenájdete. Prosíme, aby ste zohľadnili, že v hoteloch a klubových zariadeniach môže na základe zmluvne príslušného zábavného programu dochádzať aj po 22. hodine k obťažovaniu hlukom. Život na juhu sa prebúda až večer a podľa toho môže trvať až do časných ranných hodín. V čase pred sezónou a po nej môže dôjsť k určitým obmedzeniam hotelových služieb (zábava, športová ponuka, klimatizácia atď.), preto ich nie je možné vždy zaručiť v plnom rozsahu. Táto okolnosť sa však zohľadňuje už pri utváraní ceny.

Hygiena

Kultúrne a hygienické zvyklosti sú v južných krajinách odlišné od našich, tamojšie hygienické predpisy sú oveľa tolerantnejšie. To isté sa týka aj predpisov a vzťahu k životnému prostrediu. Upozorňujeme, že najmä v gréckych destináciách je v hoteloch bežný výskyt mačiek, a to aj v reštauračných zariadeniach. Mačky sa považujú za obľúbených domácich maznáčikov a sú v hoteloch rešpektované, hoci to niektorým klientom môže pripadať nepatričné.

Hluk

Z hygienických dôvodov je obvyklé odstraňovať odpad časne zrána, aby sa zabránilo obťažovaniu zápachom pre vysoké teploty cez deň. Myslite, prosím, na to, že to nie je možné vždy robiť bezhlúčne, avšak je to vo vašom záujme. V moderných rekreačných destináciách prilieťa prevažná väčšina turistov lietadlom, takže na letiskách dochádza k pravidelným letom. Určité obmedzenie letovým hlukom nie je možné vylúčiť. Približnú vzdialenosť hotelového zariadenia od príslušného letiska si, prosím, zistite z opisu. Majte taktiež pochopenie pre to, že postupy a zariadenia nutné na prevádzku hotelového zariadenia niekedy môžu viesť k vzniku hluku (dodávateľia, agregáty atď.).

Poznávacie zájazdy

Predovšetkým pri tomto type zájazdov upozorňujeme na určité obmedzenia návštev historických, náboženských a iných pamätihodností v dňoch štátnych a náboženských sviatkov alebo osláv v mieste pobytu.

Výlety

CK nie je usporiadateľom fakultatívnych výletov. Ponuku výletov v mieste vášho pobytu vám od miestnej agentúry poskytne zástupca CK v destinácii. Výlety sa v destinácii platia v miestnej mene a sú sprevádzané česky/slovensky, príp. anglicky alebo nemecky hovoriacim sprievodcom. Výlety zakúpené pred odletom sa uskutočnia iba pri dosiahnutí min. počtu účastníkov. Zákazník si v prípade neuskutočnenia výletu môže u sprievodcu vybrať výlet iný s doplatením rozdielu ceny. Vrátanie peňazí za neuskutočený výlet alebo za účasť na výlete s nižšou

cenou si zákazník nárokuje po prilete v kancelárii, kde zájazd kúpil. Za kvalitu snímok (napr. fotografie, videozáznam a pod.) nenesie CK zodpovednosť.

Prenájom áut

Prevzatie vozidla prebieha vo väčšine prípadov v kancelárii autopožičovne. V prípade, že máte objednané pristavenie vozidla pri hoteli, ste väčšinou odvezení z hotelovej recepcie do kancelárie autopožičovne. Vrátanie vozidla prebieha zhodne. Pri prevzatí/vrátení auta na letisku mimo otváracích hodín kancelárie (väčšinou v čase medzi 23:00 – 7:00 hod.) je účtovaný príplatok. Pri prevzatí auta treba uhradiť depozit embosovanou platobnou kartou. V mnohých prípadoch autopožičovne vyžadujú priamo kreditnú kartu na meno hlavného vodiča. Ďalej môžu v autopožičovniach požadovať úhradu plnej nádrže paliva. Minimálny vek vodiča je 21 rokov, vodičské oprávnenie musí byť vydané pred viac než jedným rokom. Vodič mladší ako 24 rokov musí väčšinou hradiť príplatok. V cene prenájomu je väčšinou zahrnuté základné poistenie CDW. Odporúčame dojednať rozšírené poistenie SCDW. Podrobnosti vám oznámi náš predajca.

Očkovanie

V súčasnosti do väčšiny krajín nie je povinné očkovanie (s výnimkou očkovania proti žltej zimnici pri príjazde z krajín s výskytom tejto choroby), avšak odporúčame pred cestou konzultovať prípadné riziká s odborným lekárom. Aktuálne informácie nájdete taktiež na serveri www.ockovani.com.

Sezóny

Obdobie pred hlavnou sezónou (letné prázdniny) a po nej prináša okrem výhodných cien na druhej strane aj skutočnosť, že niektoré zariadenia (bary, diskotéky a pod.) nie sú v prevádzke. V týchto obdobiach sa stáva, že aj hotel neponúka služby (klimatizácia, zábava, športová ponuka atď.) v plnom rozsahu v dôsledku menšieho počtu klientov.

Sprievodcovský servis

V celi vašej dovolenky vás očakávajú česky alebo slovensky hovoriaci sprievodcovia CK, ktorí organizujú transfer z/na letisko, uvítací kokteil a pravidelné informačné hodiny, ktoré sa konajú v každom hoteli 1 až 2-krát týždenne. Ak sa vyskytne počas vášho pobytu akýkoľvek problém, oznámte túto skutočnosť nášmu sprievodcovi. V záujme nás všetkých je, aby bol problém na mieste vyriešený a aby ste odchádzali z dovolenky spokojní. V destináciách, kde nemá CK zaistený stály sprievodcovský servis, je klientom k dispozícii na mobilnom telefóne sprievodca z najbližšej destinácie. Sprievodca nemôže vo svojom vozidle prevážať klientov. Sprievodca môže klientov sprevádzať k lekárovi len podľa časových možností, je však vždy k dispozícii na mobilnom telefóne.

Pomoc v ťažkostiach

CK zodpovedá za riadne poskytnutie zájazdu a má povinnosť poskytnúť zákazníkovi pomoc v ťažkostiach. Zákazník má možnosť CK kontaktovať a účinne s ňou komunikovať (požiadat o pomoc, ak sa ocitne v ťažkostiach) na k tomuto účelu zriadené telefónnej linke, ktorá je v prevádzke 24 hodín denne, a ktorej číslo je uvedené na zmluve o zájazde alebo v pokynoch k odletu.

Informácie v publikovanej ponuke, webovej či inej obdobnej ponuke

Keďže sa naša ponuka pripravuje približne jeden rok pred začiatkom vašej dovolenky, môže dôjsť v medziobdobí k zmenám miestnych pomerov napr. v dôsledku prestavieb, popr. prístavieb, adaptácií alebo podobne, a preto sa fotografie môžu vo výnimočných prípadoch odchyľovať od skutočnej situácie. Všetky údaje o službách, cenách a cestovných podmienkach obsiahnuté v publikovanej ponuke, webovej či inej obdobnej ponuke zodpovedajú informáciám známym v čase tlače a CK si vyhradzuje právo na ich zmenu. Zakreslenie hotelov v pobytových oblastiach má iba informatívny charakter.